Always here to help you

Register your product and get support at www.philips.com/welcome



YS534 YS521

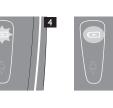


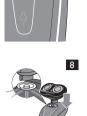
User manual



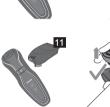






















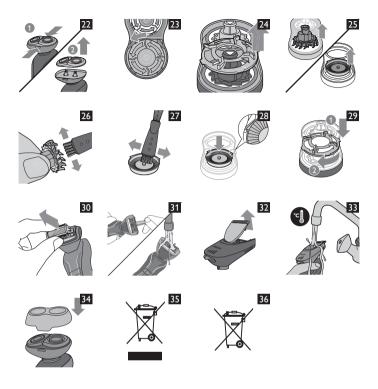


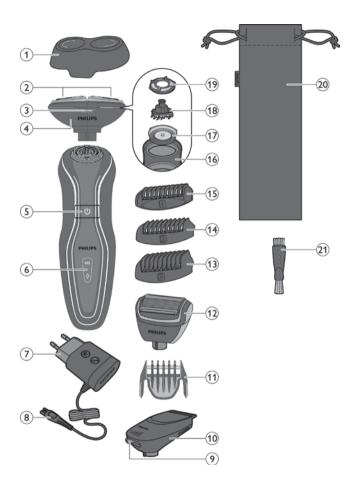












ENGLISH 6 **БЪЛГАРСКИ** 20 HRVATSKI 36 ČEŠTINA 50 EESTI 64 MAGYAR 77 **КАЗАКША** 91 LATVIEŠU 106 LIETUVIŠKAI 120 POLSKI 133 ROMÂNĂ 148 **РУССКИЙ** 161 SRPSKI 177 **SLOVENSKY** 191 **SLOVENŠČINA** 206 **УКРАЇНСЬКА** 219

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте www.philips.com/welcome.

Для использования дополнительных возможностей прибора вы можете приобрести съемные насадки на веб-сайте www.philips.com/shop.

Важная информация

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Убедитесь, что адаптер питания сухой (Рис. 1).
- В конструкцию адаптера входит трансформатор, Запрещается заменять адаптер или присоединять к нему другие штекеры: это опасно.

Предупреждение

- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность.
- Храните прибор, насадки и адаптер в недоступном для детей месте.
- Перед использованием насадок проверяйте их на наличие повреждений или износа. Если насадка повреждена или изношена, не используйте ее во избежание возникновения травм. Замените поврежденную насадку (см. главу "Замена").
- Соблюдайте осторожность при очистке прибора и насадок горячей водой. Проверяйте температуру воды, чтобы избежать ожогов.

Внимание!

- Зарядка, использование и хранение прибора и насадок должны производиться при температуре от 5 °C до 35 °C.
- Насадка-стайлер для бороды предназначена только для подравнивания волос на лице (бороды, усов и висков).
- Насадка триммера для тела предназначена только для подравнивания волос ниже линии шеи. Не используйте ее для подравнивания волос на лице или на голове.
- Для предотвращения повреждений во время поездок надевайте на бритву защитный колпачок.

- Прибор и насадки нельзя мыть в посудомоечной машине.
- Запрещается промывать прибор и насадки водой с температурой выше 80 °C.
- Пользуйтесь только адаптером, входящим в комплект поставки.
- Не пользуйтесь прибором, насадками или адаптером, если они повреждены.
- При повреждении адаптера или насадок заменяйте их только оригинальными изделиями, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора.
- При промывании прибора из гнезда штекера в нижней части прибора может вытекать вода. Это нормально и не представляет опасности при использовании прибора, так как электроэлементы внутри прибора находятся в герметичном блоке питания.

Соответствие стандартам

- Прибор соответствует принятому международному стандарту по технике безопасности, и им можно пользоваться в ванной или под душем и чистить его под струей воды (Рис. 2).
- Данный прибор Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве по эксплуатации, использование прибора безопасно в соответствии с современными научными данными.

Общие сведения

 Адаптер преобразует напряжение 100–240 вольт в безопасное напряжение ниже 24 вольт.

Общее описание (Рис. 3)

- Защитный колпачок
- 2 Бритвенный блок
- 3 Кнопки отсоединения бритвенного блока
- 4 Бритвенная насадка
- 5 Кнопка включения/выключения
- 6 Дисплей
- 7 Адаптер
- 8 Маленький штекер
- 9 Регулятор длины волос (только для модели YS534)
- 10 Насадка-стайлер для бороды (только для модели YS534)
- 11 Насадка-триммер для подравнивания бороды (только для модели YS534)
- 12 Триммер для тела

- 13 Большая насадка-триммер для тела (только для модели YS534)
- 14 Средняя насадка-триммер для тела (только для модели YS534)
- 15 Маленькая насадка-триммер для тела
- 16 Держатель бритвенных головок
- 17 Предохраняющая насадка
- 18 Ножевой блок
- 19 Удерживающее кольцо
- 20 Чехол (только для модели YS534)
- 21 Щеточка для очистки

Зарядка

Для полной зарядки аккумулятора требуется около 60 минут.

При первой зарядке аккумулятора прибора, а также после долгого перерыва в использовании выполняйте зарядку в течение 90 минут.

Полностью заряженный аккумулятор обеспечивает до 40 минут автономной работы прибора.

Время работы прибора может различаться в зависимости от способов бритья или подравнивания бороды, частоты очистки, типа щетины, а также от использования геля или пены для бритья.

Индикатор зарядки

 Во время зарядки прибора символ батареи мигает зеленым светом. Когда аккумулятор недостаточно заряжен или разряжен полностью, символы батареи и электровилки попеременно мигают зеленым и оранжевым светом в течение нескольких первых минут зарядки для индикации режима быстрой зарядки (Рис. 4).

Индикация полной зарядки аккумулятора

- После полной зарядки аккумулятора символ батареи горит ровным зеленым светом (Рис. 5).
- Если прибор не будет отключен от электросети, символ батареи исчезнет через 30 минут.

Индикация разрядки батареи

- Когда аккумулятор почти полностью разряжен, символ электровилки начинает мигать оранжевым светом (Рис. 6).
- После выключения прибора символ электровилки мигает еще в течение нескольких секунд.

Быстрая зарядка

В режиме быстрой зарядки символы батареи и электровилки попеременно мигают зеленым и оранжевым светом. Когда приблизительно через 5 минут символ электровилки перестает мигать оранжевым светом, аккумулятор прибора достаточно заряжен для быстрого бритья.

Зарядка

Не заряжайте прибор в закрытом чехле или в упаковке.

- 1 Вставьте маленький штекер в прибор.
- 2 Подключите адаптер к розетке электросети.
- На приборе будет мигать символ батареи для индикации процесса зарядки (см. главу 4).

Если после отключения aganmepa от розетки электросети маленький штекер не будет отсоединен от прибора, прибор может не работать несколько секунд.

Внимание! Когда прибор подключен к электросети, его использование невозможно.

Бритье

Период адаптации кожи

В самом начале использования вы можете быть немного разочарованы результатом бритья. На коже возможно появление небольшого раздражения. Чтобы кожа привыкла к новой бритве, нужно время.

В течение первых 3 недель рекомендуем бриться регулярно (не менее 3 раз в неделю), чтобы дать коже возможность привыкнуть к новой бритве. В это время пользуйтесь только новой электробритвой и исключите другие способы бритья. При использовании разных способов бритья адаптация к новой бритве будет проходить дольше и труднее.

Используйте эту бритвенную насадку только для бритья волос на лице. Насадку можно использовать для сухого или влажного бритья с применением геля или пены для бритья. Не используйте эту насадку для бритья волос на теле или на голове. Различные насадки этого прибора предназначены для опреденных типов волос, поскольку структура волос на лице отличается от волос на теле или на голове (Рис. 7).

Примечание В целях безопасности работа прибора от электросети не предусмотрена.

Установка бритвенной насадки

- 1 Прибор должен быть выключен.
- 2 Вставьте выступ бритвенной насадки в паз в верхней части прибора. Затем надавите на насадку, чтобы зафиксировать ее на приборе (Рис. 8).

Во время установки бритвенной насадки на прибор не вращайте ее.

Использование бритвы

- 1 Нажмите кнопку включения/выключения для включения прибора.
- Перемещайте бритвенный блок по поверхности кожи. (Рис. 9)

Для достижения наилучшего результата перемещайте прибор по поверхности кожи круговыми движениями.

3 Нажмите кнопку питания, чтобы выключить прибор.

Влажное бритье

Для получения наилучшего результата бритву также можно использовать на влажной коже с гелем или пеной для бритья.

Чтобы использовать бритву с пеной или гелем для бритья, выполните следующие действия.

- 1 Смочите кожу водой.
- Нанесите на кожу пену или гель для бритья.
- Ополосните бритвенный блок под струей воды, чтобы обеспечить легкое скольжение по коже. (Рис. 10)
- 4 Нажмите кнопку включения/выключения для включения прибора.
- Перемещайте бритвенный блок по коже, совершая круговые движения (Рис. 9).

Чтобы обеспечить гладкое скольжение по коже, регулярно промывайте бритвенный блок под струей воды.

6 Высушите лицо и тщательно промывайте бритвенный блок достаточным количеством воды после каждого использования. Убедитесь, что после очистки на бритве не осталось пены или геля для бритья (см. также главу 9).

Стрижка бороды (только модель YS534)

 Используйте эту насадку-стайлер для бороды только для подравнивания волос на лице. Не используйте эту насадку для стрижки волос на теле или на голове. Различные насадки этого прибора предназначены для определенных типов волос, поскольку структура волос на лице отличается от волос на теле или на голове (Рис. 11).

В целях безопасности работа прибора от электросети не предусмотрена.

Установка насадки-стайлера для бороды

- 1 Прибор должен быть выключен.
- 2 Снимите бритвенную насадку с прибора, потянув за нее (Рис. 12).

Снимая бритвенную насадку с прибора, не вращайте ее.

3 Вставьте выступ насадки-стайлера для бороды в паз в верхней части прибора. Затем надавите на насадку, чтобы зафиксировать ее на приборе (Рис. 13).

Использование насадки-стайлера для бороды с гребнем

Насадку-стайлер для бороды можно использовать со съемным гребнем для подравнивания бороды, задав необходимую установку длины волос. На выбор предлагается несколько установок — от 1 до 5 мм.

- 1 Чтобы выбрать необходимую установку длины волос, нажмите на регулятор длины волос (1) и передвиньте его влево или вправо (2). (Рис. 14)
- 2 Нажмите кнопку включения/выключения для включения прибора.
- 3 Начните подравнивать бороду. (Рис. 15)

Убедитесь, что передняя сторона гребня плотно прилегает к коже, и перемещайте прибор против направления роста волос. Прибор можно перемещать в разных направлениях (вверх, вниз или в сторону) в зависимости от направления роста волос.

Использование насадки-стайлера для бороды без гребня

Насадку-стайлер для бороды можно использовать без гребня для подравнивания или моделирования контура бороды.

- 1 Снимите гребень с насадки-стайлера для бороды. (Рис. 16)
- 2 Нажмите кнопку включения/выключения для включения прибора.
- 3 Начните подравнивать контур бороды. Соблюдайте осторожность: прибор обрезает волоски очень близко к коже, на расстоянии 1 мм. (Рис. 17)

Уход за телом

 Используйте эту насадку триммера для тела только для подравнивания волос на теле. Эту насадку можно использовать для подравнивания сухих или влажных волос на всех частях тела ниже линии шеи. Не используйте эту насадку для подравнивания волос на лице или голове. Различные насадки этого прибора предназначены для определенных типов волос, поскольку структура волос на теле отличается от волос на лице или на голове (Рис. 18).

При первом подравнивании волос на чувствительных участках кожи не следует спешить. Для использования прибора необходимы некоторые навыки. Вашей коже также нужно адаптироваться к процедуре.

В целях безопасности работа прибора от электросети не предусмотрена.

Установка насадки триммера для тела

- 1 Прибор должен быть выключен.
- 2 Снимите бритвенную насадку с прибора, потянув за нее (Рис. 12).

Снимая насадку с прибора, не вращайте ее.

3 Вставьте выступ насадки триммера для тела в паз в верхней части прибора. Затем надавите на насадку, чтобы зафиксировать ее на приборе (Рис. 19).

Подравнивание

При подравнивании волос насадка-триммер позволяет использовать различные установки длины.

Насадка-триммер	Длина волос после обработки
Маленькая	3 мм
Средняя (только для модели YS534)	5 мм
Большая (только для модели YS534)	7 мм

- 1 Выключите прибор.
- 2 Установите гребень на насадку триммера для тела, зубцы могут быть направлены в любую сторону. (Рис. 20)
- 3 Нажмите кнопку включения/выключения для включения прибора.
- 4 Подравнивайте волосы, перемещая прибор против направления роста волос (Рис. 21).

Следите, чтобы зубцы насадки всегда были направлены в сторону движения прибора.

Уход за телом

- 1 Если насадка-триммер установлена на приборе, снимите ее.
- Нажмите кнопку включения/выключения для включения прибора.
- 3 Приложите триммер для тела к коже.
- 4 Медленно перемещайте прибор против направления роста волос, растягивая кожу свободной рукой.

Следите, чтобы триммер для тела плотно соприкасался с кожей.

Очистка и уход

Запрещается использовать для чистки бритвы и ее аксессуаров губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или растворители типа бензина или ацетона.

Соблюдайте осторожность при обращении с горячей водой. Проверяйте температуру воды, чтобы избежать ожогов.

Примечание Чтобы предотвратить появления на коже раздражения, тщательно и регулярно очищайте прибор.

- Для предотвращения загрязнения и засорения бритвы прибор и аксессуары необходимо очищать после каждого использования.
- Внешнюю поверхность прибора очищайте с помощью влажной ткани. Не используйте ткань для очистки насадок.

Очистка бритвенной насадки

- Для достижения оптимальных результатов бритья регулярно очищайте бритвенные головки с помощью чистящего спрея для бритвенных головок Philips (HQ110).
- 1 Выключите прибор.
- 2 Нажмите кнопки отсоединения бритвенной насадки (1) и снимите бритвенный блок с бритвенной насадки (2) (Рис. 22).
- Чтобы разблокировать оранжевое удерживающее кольцо, поверните его в направлении, указанном стрелками на кольце (Рис. 23).
- 4 Снимите удерживающее кольцо с держателя бритвенной головки. (Рис. 24)
- 5 Снимите один вращающийся и неподвижный нож (Рис. 25).

Не очищайте одновременно более одной пары ножей, поскольку вращающийся и неподвижный ножи каждой пары пригнаны друг к другу. Если вы случайно перепутаете ножи, то может потребоваться несколько недель, чтобы восстановить оптимальные характеристики бритья.

- 6 Очищайте вращающийся нож, пользуясь входящей в комплект щеточкой (Рис. 26).
- 7 Очистите внутреннюю поверхность неподвижного ножа (Рис. 27).

Вращающийся и неподвижный ножи можно промыть под струей горячей воды.

- 8 После очистки установите неподвижный нож в держатель бритвенной головки. Убедитесь, что оба выступа точно совпадают с пазами держателя бритвенной головки (Рис. 28).
- Установите вращающийся нож на место так, чтобы опоры вращающегося ножа были направлены вниз.

10 Установите удерживающее кольцо на держатель бритвенной головки (1). Чтобы установить удерживающее кольцо на место, поверните его против направления, указанного стрелками на кольце (2) (Рис. 29).

Убедитесь, что удерживающее кольцо надежно зафиксировано. Четыре выступа кольца должны точно совпадать с пазами держателя бритвенной головки.

Повторите шаги 1—10 для других бритвенных головок.

11 Установите бритвенный блок на бритвенную насадку.

Если бритвенный блок не устанавливается легко, проверьте правильность установки бритвенных головок и надлежащую фиксацию удерживающего кольца.

Очистка насадки триммера для тела

- 1 Выключите прибор.
- 2 Если насадка-триммер установлена на приборе, снимите ее.

В зависимости от способа крепления насадки, чтобы снять ее с прибора, необходимо разблокировать фиксатор или просто потянуть насадку с прибора.

- 3 Снимите сетку триммера для тела с прибора (Рис. 30).
- 4 С помощью щеточки для очистки, входящей в комплект поставки, очистите внутреннюю поверхность насадки триммера для тела и промойте ее под струей воды (Рис. 31).
- 5 Промойте сетку триммера для тела под струей воды.
- 6 Стряхните излишки воды и установите сетку на триммер для тела.

Очистка насадки-стайлера для бороды

- Выключите прибор.
- 2 Снимите гребень с насадки-стайлера для бороды (Рис. 16).
- 3 Откройте насадку-стайлер для бороды (Рис. 32).

Вытряхните волоски в мусорное ведро.

- 4 Промойте насадку-стайлер для бороды и гребень по отдельности под струей горячей воды в течение некоторого времени (Рис. 33).
- 5 Смазывайте зубцы триммера каплей швейного масла каждые шесть месяцев.

Хранение

Примечание Перед помещением прибора и насадок на хранение убедитесь, что они полностью сухие.

Во избежание повреждений и загрязнения бритвенных головок после использования всегда надевайте на бритву защитный колпачок (Рис. 34).

Примечание для модели YS534. Храните бритву и все ее детали в чехле.

2 На время поездки или хранения установите гребень на насадку триммера для тела.

Замена

Замена бритвенных головок

Для оптимального качества работы бритвы рекомендуется заменять бритвенные головки раз в два года. Поврежденные бритвенные головки следует заменять немедленно.

Заменяйте бритвенные головки только оригинальными бритвенными головками Philips RQ32. См. также главу "Заказ аксессуаров".

- 1 Выполните шаги 1—4, описанные в главе "Очистка и уход" в разделе "Очистка бритвенной насадки".
- 2 Снимите старые бритвенные головки и вставьте в бритвенный блок новые бритвенные головки.

Убедитесь, что оба выступа бритвенных головок точно совпадают с соответствующими пазами.

3 Установите удерживающие кольца на бритвенный блок (1). Чтобы установить удерживающие кольца на место, поверните их против направления, указанного стрелками на кольце (2) (Рис. 29).

Убедитесь, что удерживающие кольца надежно зафиксированы. Четыре выступа кольца должны точно совпадать с пазами держателя бритвенной головки.

4 Установите бритвенный блок на бритвенную насадку.

Если бритвенный блок не устанавливается легко, проверьте правильность установки бритвенных головок и надлежащую фиксацию удерживающего кольца.

Замена сетки триммера для тела

Для достижения максимальной эффективности ухода мы рекомендуем заменять сетку триммера для тела каждый год. Заменяйте сетку оригинальной сеткой триммера для тела Philips TT2000.

- 1 Снимите сетку триммера для тела с насадки (Рис. 30).
- 2 Установите новую сетку на насадку и зафиксируйте ее на месте.

Заказ аксессуаров

Чтобы приобрести аксессуары или запасные части, посетите веб-сайт www.shop.philips.com/service или обратитесь в местную торговую организацию Philips. Вы также можете обратиться в местный центр поддержки потребителей Philips (контактные данные указаны на гарантийном талоне). В продаже имеются следующие аксессуары:

- Бритвенные головки Philips RQ32
- Сетка триммера для тела Philips TT2000
- Насадка-стайлер для бороды Philips YS511
- Чистящий спрей для бритвенных головок HQ110

Заказать сменные гребни также можно на веб-сайте

www.shop.philips.com/service.

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 35).
- Аккумулятор содержит вещества, загрязняющие окружающую среду.
 После окончания срока службы прибора или передачи его для
 утилизации, аккумулятор необходимо извлечь. Аккумулятор следует
 утилизировать в специализированных пунктах. Если при извлечении
 аккумулятора возникли затруднения, можно передать прибор в
 сервисный центр Philips, где аккумулятор извлекут и утилизируют
 безопасным для окружающей среды способом (Рис. 36).

Извлечение аккумулятора

Извлекайте аккумулятор только при утилизации прибора. Перед извлечением аккумулятор должен быть полностью разряжен.

Будьте осторожны: контактные полосы аккумулятора острые.

- 1 Отвинтите винт на задней панели прибора с помощью отвертки (1) и снимите заднюю панель (2).
- 2 Отогните в стороны боковые зажимы и извлеките блок питания.
- 3 Отсоедините крючки (1) и снимите переднюю панель блока питания (2).
- 4 Извлеките держатель аккумулятора (1) и перережьте клеммы аккумулятора с помощью кусачек (2).
- 5 Извлеките аккумулятор.

Гарантия и поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт **www.philips.com/support** или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

Ограничения гарантии

Действие международной гарантии не распространяется на бритвенные головки (вращающиеся и неподвижные ножи), так как они подвержены износу.

Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее распространенным проблемам, возникающим при использовании прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удается, см. список часто задаваемых вопросов на веб-странице www.philips.com/support или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Прибор не работает, хотя подключен к сети.	Прибор не предназначен для использования напрямую от электросети.	Извлеките адаптер из розетки электросети и маленький штекер из прибора. Снова включите прибор.
Прибор стал работать хуже, чем раньше.	Бритвенные головки повреждены или изношены.	Замените бритвенные головки. См. раздел "Замена".

Проблема	Возможная причина	Способы решения	
	Загрязнились бритвенные головки.	Очистите вращающиеся и неподвижные ножи с помощью щеточки для очистки, входящей в комплект. См. главу "Очистка и уход".	
	Бритвенные головки могут быть забиты длинными волосами.	Очистите вращающиеся и неподвижные ножи с помощью щеточки для очистки, входящей в комплект. См. главу "Очистка и уход".	
	В бритвенных головках скопилась пена или гель для бритья.	Тщательно промойте бритвенные головки достаточным количеством воды.	
При нажатии кнопки включения/ выключения прибор не включается.	Аккумулятор разряжен.	Зарядите аккумулятор. См. главу "Зарядка".	
	Прибор слишком сильно нагрелся. В этом случае прибор не будет работать.	Дайте прибору остыть. Как только температура прибора понизится до необходимого уровня, его снова можно включить.	

Проблема	Возможная причина	Способы решения
	Если после отключения адаптера от розетки электросети маленький штекер не будет отсоединен от прибора, прибор не будет работать несколько секунд.	Извлеките маленький штекер из прибора.
После бритья на коже появляется раздражение.	Для привыкания кожи к бритвенной системе Philips требуется время.	В течение первых 2—3 недель использования возможно появление раздражения кожи. По истечении этого периода раздражение кожи, как правило, прекращается.
	Бритвенные головки повреждены или изношены.	Замените бритвенные головки. См. раздел "Замена".
Скорость вращения бритвенных головок ниже обычной.	Бритвенные головки сильно загрязнены.	Очистите бритвенные головки, См. главу "Очистка и уход".
	Низкий уровень заряда аккумулятора.	Зарядите аккумулятор. См. главу "Зарядка".

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Бритвенные головки не держатся на месте.	Неправильно зафиксированы удерживающие кольца.	Удерживающее кольцо надежно зафиксировано, если четыре выступа кольца точно совпадают с пазами держателя бритвенной головки.
Полной зарядки прибора хватает меньше чем на 40 минут работы.	Если у вас густая шетина, то прибор может работать менее 40 минут. Время работы также может различаться со временем в зависимости от способов бритья, частоты очистки и типа щетины.	
Плохая эффективность ухода за телом	Гребень установлен неправильно.	Снимите гребень и установите на место.



